

LEKTION 10 (Hobbies/Ferien) – (Hobiji/Nugodiniptscha)

Die Familie Horvath fährt jedes Jahr auf Urlaub nach Kroatien. Heuer waren sie eine Woche in Rovinj. Dort haben sie ein schönes Apartment unweit vom Meer.

I familija Horvath sako bersch ando Horvacko ando nugodiniptscha ladel. Adabersch sina on jek kurko ande Rovinj. Odoj, pasche o baro paj jek schukar kheripe hi len.

Karol:

Unser Apartment hat einen schönen Tennisplatz. Jeden Tag am Morgen spiele ich Tennis mit meinem Sohn Marko. Marko spielt schon sehr gut Tennis. Meine Frau Anna und meine Tochter Angela spielen gerne Minigolf.

Karol:

Amare kheripe jek schukar tenisiskero than hi. Sako di ratschaskero mre tschaveha Marko tenis खेलav. O Marko imar igen latsche tenis khelel. Mri dschuvli Anna taj mri tschaj Angela meresch Minigolf khelen.

Anna:

Minigolf ist nicht so anstrengend wie Tennis. Ich spiele gerne zusammen mit meiner Tochter. Wir spielen eine Stunde und dann gehen wir ins Meer schwimmen.

Anna:

O Minigolf na khinjarel tut asaj sar o tenisiskero khelipe. Me meresch mra tschajaha खेलav. Amen jek ora खेलas taj akor ando baro paj te usinel dschas.

Angela:

Ich tauche gerne und betrachte die Fische unter Wasser. Ich schwimme jeden Tag mindestens zwei Stunden im Wasser. Dann liege ich am Strand unter dem Sonnenschirm, lese ein Buch und erhole mich.

Angela:

Me meresch tel usinav taj o matsche telal o paj aun mange dikav. Me sako di hatek duj ori ando paj usinav. Akor upro schtraund telal o khameskero nebo man paschlarav, jek kenva genav taj nugodinav.

Marko:

Ich liebe den Urlaub in Kroatien, am Strand zu liegen und im adriatischen Meer zu schwimmen. Heuer lerne ich zu segeln. Jeden Tag habe ich zwei Stunden Training im Segelboot. Das gefällt mir sehr gut. Nächstes Jahr gehen wir wieder nach Kroatien auf Urlaub.

Marko:

Me o nugodiniptscha ando Horvacko kamav, upro schtraund te paschlol taj ando adrijatitschi baro paj te usinel. Adabersch te seglinel siklojav. Sako di duj ori trening hi man ando seglinipeskero hajo. Ada igen latsche mange tecinel. Arto bersch papal nugodiniptscha ando Horvacko keras.

Nugodiniptscha – Ferien

Nugodinipe . ausruhen, rasten, Pause

bersch – das Jahr

berscha – die Jahre

sakobersch – alljährlich, jedes Jahr

Adabersch – heuer, dieses Jahr

kurko – die Woche

pasche – neben, unweit
baro paj – das Meer (großes Wasser)
me meresch kamav – am liebsten ...
o khelipe – das Spiel

khelel (spielen)
me khelav amen khelas
tu kheles tumen khelen
ov/oj khelel on khelen

mri tschaj – meine Tochter
mra tschajaha – mit meiner Tochter

mro tschau – mein Sohn
mre tschaveha - mit meinem Sohn

akro – dann
kenva – das Buch

usinel – schwimmen
tel usinel – runter schwimmen (tauchen)

upro – auf
ando – in

Sako di – jeden Tag
O di – der Tag

jek ora – eine Stunde
duj ori – zwei Stunden
trin ori – drei Stunden
....